强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器，煤氣水喉，承接大小工程，服務妥當。價格克己保證滿意

Bonnet's Furniture
T.V. AND STEREO LTD.
本諾傢私公司
剪此告白來有八五折計算
各款大宗傢俬，梳化床櫈，餐檯，櫃，咖啡，壁櫃，大雲埠最平貿易，全埠有廿九年歷史。
5810 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER,B.C. 324-8412

妳曾否夢想過有動人的容貌及窈窕的體態呢？
BEZO BIO LIFT公司，專爲仕女們提供護膚、修甲、電子脫毛、G5震盪減肥、蒸汽減肥、蜜臘脫毛、全身按摩及化粧等服務，並代售及使用高級法國化粧品。
預約電話 684-4623（星期一至六 10am-7pm）請與李小姐接洽。
212-925 W. GEORGIA VAN. B.C.

什項

徵求筆友
粵男年廿四歲品貌端正有正當職業願與各地青年男女爲友來信中英文均可通信地址：
MR.C. K. TSE
8/F BLK C.
FOOK SUN MANSION
89 MATAUWWI RD.
HUNG HOM KOWLOON
HONG KONG

徵婚
物色一位未成家，健康正常男士，年齡在四十歲左右，因埠仔生意宜人接手幫忙該人在中國廣東是位未婚女子有意者請電上午：四二六·二三六一下午三時半後電：四二六·六〇一六

股份出賣
需要資金三十五萬，入息物業全部租出，位於温哥華最好地區，英語電話：947-2233·

中年男伴
健康貌端經濟基礎穩
單身誠意近照寄
531-810 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C.

靚車出賣
七六年富豪VOLVO 244DL FUEL INJECT 自動波，強力刹車制及咪錶，車身內外保養良好，有音響設備，取價四千一百九十五，請電：430·2074或872·0019。

汽車平讓
80年佳士拿自動車V4 11萬千咪新波箱及各新零件超過三千元保養好售三千七百五電437-9692

餐房廚房用具出賣
有意請電：254·6690

傢俬出讓
有收銀機出讓，及各樣傢私出讓，價錢相宜，有意者請電253-2985鄭小姐洽。

機票出讓
二月十二日票一張到多倫多下機或轉機至滿地可電話：261·2404價壹百元。

出賣

急賣
(1)一房一廳柏文近唐人埠，環境好保養清潔，廉價四萬餘。
(2)54畝農地有在屋貨倉適合大耕作，位於SURREY區，只售三十九萬。
(3)士多生意無競爭售蔬菜水果利錢高五年批約，每日生意約一千元二埠旺區近新車站，急讓三萬餘。
(4)位SURREY區士多連實業，前舖後居每日生意四百餘開價11萬8千請電L/R 588-9955 BEN CHUI 徐炳權 576-2441

靚車出賣
1984年黑色PORSCHE一萬六千KM FULLY LOADED 5至10PM請電：271·1842

入息屋售
30餘年上下層有獨立廚廁分層出租，交通便售九萬餘。晚電324059 8M·R·L杜洽

賣屋請找
涂念宗服務忠誠效率高保證滿意24小時電421·6639留電即覆免費估價精通國粵語。

屋主自賣
△叉利街夾魯拔五年新屋33×127環境好街道寬，近學校，上三房一廳樓下三房一廳及廚房，取價十六萬。
△乃街夾15街孖屋，17年新，33×137面對公園，近學校，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，取價十四萬五千元。經紀免問。
電話522-3016朱先生。

屋主自賣
温哥華東十一街1233號近CLARK街三層共有五睡房孖屋地闊41·5尺長125尺開價壹拾萬零五千元，下午十二時至六時請電：437-0340黃先生接洽。

天天開放
二三四五西20街·西區五房四廳全新屋·每天二至四時開放·德國建築商·手工一流·誓鐘系統·吸塵系統·華皮櫥洋宛成·恒生實業燕流公司：327-1111 254-9765陳挑明洽。

唐人街屋
屋主自賣七一二學士街，地30·5×88三層有四房實價七萬九千，電話253-3916

七萬四千
△兩房土庫七萬四△千元入息十一萬△三房新屋十四萬多活實業 876-8841 VENUS 461-3183

柏文地賣
八街夾乃街66×122有入息電322-5607 5傳呼機680·7089多活公司陳先生洽

特別介紹
△近京士威上下完成上三房土庫宗成二房有廚房浴室，八萬九勿失良機。
△近京士威地50×130上下完成叫十萬九請電傅孫哲(CAP FU)住家430-4501或公司736-3831 UNITED RLTY.

磚樓出賣
近華埠·樓下餐室·樓上柏文有意請電關先生：876·2453

商業

唐人街商業中心
地皇生意，因店主人力缺乏，故割價出讓，博覽會會期在即，機不可失，租平，亦可重訂新批約，有意者請電
日間六八一·四四二八
晚間四三五·一九四一

餐館平賣
唐番餐位FERNIE B.C.三號公路邊煤礦區常年遊客80座位酒牌因人手缺自賣電午四後(604)423-3211

餐廳急讓
埠仔人口五百，獨立唐餐館，東主轉行急讓，有意請電(306)1·8582·2292陳

餐館出讓
GIBSONS 埠唐餐館座位九十有酒牌生意興旺離温哥華車船一小時請電1-886-2433

餐館七千
八離埠急特平40位唐番餐用具齊備批長租平高貴林林么地交界5時後請電931·3312

餐館出賣
四萬九千百餘座位裝修華麗批約長，工具齊全請電：五八四-五四四四

餐館實業
△近CHILLIWACK主經營九年中西餐館連實業60位全酒牌內外新裝修磚樓有土庫19萬9千五可用屋交換。
△近100 MILE HOUSE遊客勝地西人經營西餐館連實業四年新42位淡酒牌12萬9。
大興實業 685-9608 陳祖興 261-8048

先到先得
四十座位咖啡店，日做四百，生意日增前途無限取價四萬餘請電陳瑞華先生321-3396

餐館出讓
GIBSONS 埠唐餐館座位九十有酒牌生意興旺離温哥華車船一小時請電1-886-2433

餐館出讓
菲沙街地旺商業樓連餐館生意出賣27萬8千電PETER S. 879-1845 M.R. 公司434-1431

中西餐
抗屋急讓
西區大街雅座60裝飾新型，生財用具齊備，長期批約，開價九萬五，歡迎還價，請電梁先生日8 795175夜324·4752

旺舖廉讓
租平·有批·旺舖賺讓·有意請電：六時後873·2129。

西餐館讓
36座位適合家庭做近巴士總站及快車站·環境優美有停車場5171 JOYCE RD. Vancouver, B.C.

中西餐館
出讓TSAWASSEN離雲埠半小時·附近析文全酒牌租廉批長下午五時後電：943-1121李君

生意實業
出售，沙省埠仔獨市唐餐，位於一號公路HERBERT埠座位95樓上住家電306-784-3457

餐館出讓
亞省中西餐館有酒牌一百二十座位樓上有五住房自費電403·7823 944 MR. LEE

中藥材舖
出賣，所有生財器具俱全，電話：日685-9612夜327-8037

旺舖出讓
地旺街角日營四百餘月租五百餘五房兩廁店主退休只售二萬餘良機莫失六時後521-2451

咖啡室
▲二埠八街近政府工作部門·二萬二▲本汝比近京士威架撐齊備·二萬六▲70位本汝比亞文街有酒牌·三萬八恒生實業三二七·一一一一或二九八·二九六一王洽。

餐館出讓
沙省埠仔，獨市唐餐館，實業連生意出讓，有意請自費電306·7499·2938查詢。

餐館出賣
位於MAPLERID GE座位一百，裝修華麗，有意請電463·6311郭洽。

咖啡舖賣
新開張咖啡舖出賣位於商場中心，有意者，請致電話：421·3516聯絡。

炸鷄店讓
東區炸鷄炸魚旺店新倫敦藥局旁，入息豐，有意者電：433-7811林（十一點至七點）

華埠旺舖合各行業EXPO生意最佳地點
片打東街89號僑潤樓（前國信公司）全部革新，四月完成。旺舖500，800或900呎，連閣仔及土庫，月租淨$1000至$1750。二樓酒樓6000呎。樓下冷氣商場3500呎
請電亞美實業 ACMY PROPERTIES LTD.
接洽日間 873-0731，晚上 261-5066

美容院生意急賣
▲座落京士威大街·美容院生意·架撐齊備·租平·批好·西人東主·因入院·動手術·被迫放棄·願平價急賣·值取價萬五·小本生意·好過打工·滿堂紅公司：874·1688何仲生：464·7602

華埠吉舖及寫字樓招租
位於奇化街139號·對西兩廁店主退休只售二萬餘良機莫失六時後521-2451

下列旺舖出租
RETAIL STORES FOR RENT
McDonald & 16th. 1274 Sq.F.
Victoria Dr. & 50th. 2x1000 Sq.F.
Burnaby 6th St. & 10th Ave. 2x908 Sq.F.
Coquitlam Clark Rd. 1100 Sq.F.
New West. 12th St. 1110 Sq.F.
Maple Ridge 985 Sq.F.
Phone Number 736-4613
以上興旺地點交通方便

士多出讓
生意千元，批好租平，樓上三房一廳，東主因健康不好急賣價八萬九千五九六一九〇〇馮洽

餐館平賣
離雲埠一小時車唐西餐館七十五座位淡酒牌市中心地點好割價三萬九電792-7344韓

VERNON B.C.
餐館生意賣業開價十五萬元淨買生意三萬租賃亦有商量詳情自費電下午四至十時542-8806羅

出租

樓下出租
兩房一廳、獨立門戶、域多利卅街、交通方便。有意者請電話：八七四一三四〇

華埠吉舖出租或出賣
▲喜士定東街近華埠·磚樓出租或出賣·正面全層及樓下全層面積共六千呎。
有意請電：254·1029

中西餐館生意出讓或出租
離埠半小時車，位於市中心遊客區，有意請上午十一時至下午四時電話：536·5748或五時後電325·8426黃先生洽。

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大·大小隨意·位唐人街中心·查詢電話：二七八·四二零零

有房出租
樓上全層兩房二廳廚廁電熱爐齊備·另有單人房合單身男女士有保洁交通方便253·6443

有房出租
西百老匯近EXPO"SITE一大房出租，適合前來參加EXPO'的朋友，租金每天計算，一星期或一個月有意請電(604)734-7567與GAYLIE接洽或來函#736.810 W. BROADWAY VANCOUVER,B.C. V5E 4C9

土庫出租
域多利夾四街兩房一廳各樣齊備，獨立門戶，晚六時後電：255·2041·

樓上樓下
樓上三房廳·或土庫二房一廳各樣齊全·各自出入·近學校·緬28街·電222·2221

有房出租
兩房一廳，各樣齊備，有部份傢私，乃磨夾京士威，近巴士站，電話：437-7337

平地土庫
兩房一廳，各樣齊備，獨立門戶，交通方便，近學校車站·交通方便·供水電·電話：二五四·六〇〇〇。

地庫出租
兩房一廳·廚廁齊·近學校車站·交通方便·獨立門戶，交通方便，請電：327·2636

新屋樓下
兩房一廳，廚廁雪櫃爐頭齊備，近中小學獨立門戶，交通方便，請電：251·3396

新屋出租
CHARLES街夾RUPERT二房一廳全新設備環境幽雅查詢請電：251·3396

土庫出租
一房或兩房土庫出租廚廁齊備新爐頭雪櫃近域多利夾一街，請電：254-3328

新屋出租
兩房一廳·廚廁爐頭雪櫃窗簾地氈齊，包電火，獨自門戶，菲沙夾22街，電321-8867

土庫出租
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃窗簾地氈齊備近RENFREW壹街晚六時電：254·9169

吉屋出租
正層兩房一廳，土庫一房一廳，廚廁齊備近RENFREW站438-1237

有房出租
樓上全層兩房一廳包水電480另有單人房有傢私180近PNE巴士總站438-1237

平地土庫
一大房一大廳廚廁爐頭雪櫃齊有地氈獨立門戶交通方便有意者下午四時後255·3002

土庫出租
近PNE兩房一大廳設備齊全，自已門口出入，合小家庭，晚六時後電：254·7402

全屋出租
或分層上下各三房廳廚廁齊各自門口1153 LAKEWOOD DR. 月租八百元，電253·1238

平地土庫
一房一廳出租，浴室廚廁齊備，包水電合夫婦仕女或學生，請電：255-3224

柏文招租
近華埠靚大一房一廳，廚廁浴齊備，近學校、巴士電話日254-2504晚874-7442

樓下出租
兩房一廳，廚廁俱備，獨立門口，可借車房，交通方便，電話：325·0398

新屋樓下
兩大房一大廳·廚廁浴雪櫃俱備·晚六時後電：873·5051

土庫出租
六街夾乃磨街有土庫兩房一廳出租，合夫婦或單身清靜仕女·電話255-9672

孖屋下層
12街近乃街，兩房乾洗衣車房，設備齊全，月租五百，近學校巴士，電話876·5389

樓上出租
八七三·二一一六者請下午四時後電

兩房一廳
土庫廚廁齊、潔大合不吸烟，租大約三百五十，近屋街夾68街，晚上電：324·6739

土庫出租
兩房一廳廚廁齊獨立門口交通方便十六街近緬街包電火合夫婦如意者請電876-0103洽

樓下出租
近唐人街兩房一廳各樣齊備，獨立門戶，兩邊巴士非常方便，有意請電：255·0271

土庫出租
北本拿比區近温哥華，土庫兩房，廳、廚廁齊備，地方大雅潔，交通方便電298-8757

平地土庫
29街東光猛大廳房爐頭雪櫃地氈浴室獨立門戶，交通方便·電話：879-9676

樓下出租
乃路夾29街，近巴士學校二房一廳，廚廁齊備獨立門口出入，包電火電話873·1203

樓下出租
新屋47街近域多利，兩房一廳廚房浴廁齊備新地氈新爐頭新雪櫃，近學校電321-8226

大房出租
近唐人街有光猛大房一廳出租，廚廁俱全，合意者，請電255-8813商洽。

單人房租
樓上單人房租，乃街夾一街，請電：253·5900

招租
新裝修高土庫，一房一廳，廚廁齊，近巴士站及中小學校，請電陳生，433·5268

樓上有房
近喜士定PNE巴士總站合學生或夫婦居住。299·7384

平面土庫
乃街近45，一大廳兩房，交通方便，對面巴士站，包水電·請電：325-4806洽。

柏文出租
一房一廳，位英吉烈海灣，有海景，室內游泳池，泊車位，有意請電：879·7394

柏文招租
近華埠靚大一房一廳，廚廁浴齊備，近學校、巴士電話日254-2504晚874-7442

柏文出租
菲莎夾五街一廳一大房一細房，地方雅潔，廚廁浴齊，交通方便，電話：872-3497曹先生洽

新屋樓下
兩房一廳，廚廁俱備，獨立門口，可借車房，交通方便，電話：325·0398

土庫出租
乃磨近六街土庫二房一廳出租各樣齊備，交通方便，有意請電話：255-9704

土庫出租
菲沙夾47街三房兩廳·廚廁全·有意者請下午四時後電324·6739

樓上出租
近菲沙47街三房兩廳·廚廁全·有意者請下午四時後電324·6739

單人房租
土庫散房，二街夾四孖梳，獨立門戶合單身青年，請電255·4129

全屋出租
共四睡房，近菲沙夾26街，交通方便近中小學校，四時後電：三二一一-六四二貳。

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊，交通方便，近中小學校，有意請電：三二一-四六二

新屋樓下
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊各自門口交通方便18街近乃路夾頃士威有意電八七九三〇四貳

平地土庫
新裝修二房一廳·廚廁齊備·交通方便·緬夾24街·屋主代人照顧小孩·電872-2575 1

光猛樓下
樓下大房大廳包水電交通十分方便近PNE巴士總站全新浴室有意者請電294·9045

新屋樓下
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，潔大合不吸烟，租大約三百五十，近屋街夾68街，晚上電：324·6739

平靚土庫
六街近乃磨街，兩房乾洗衣車房，設備齊全，月租五百，近學校巴士，電話876·5389

新屋樓下
兩房一廳，廚廁齊，潔大合不吸烟，租大約三百五十，近屋街夾68街，晚上電：324·6739

平地土庫
菲沙夾五街一廳一大房一細房，地方雅潔，廚廁浴齊，交通方便，電話：872-3497曹先生洽

土庫出租
乃磨近六街土庫二房一廳出租各樣齊備，交通方便，有意請電話：255-9704

新屋出租
近華埠樓上三房一廳廚廁浴室齊，另二房一廳，喜士定夾界限街，請電：254·8651

全屋出租
柏文式土庫一廳連房各樣齊備包水電環境優靜適合夫婦或單身有意者晚電254·6348

新屋出租
希士定夾域多利樓上一廳一房出租設備齊全獨立門戶近巴士站學校，電話254·1118

新屋樓下
兩房一廳廚廁浴室爐頭雪櫃齊各自門口交通方便18街近乃路夾頃士威有意電八七九三〇四貳

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊樓下出租二房一廳廚廁浴室齊各自門口請電八七六·四七四四。

新屋出租
廿二街近菲沙新屋樓下出租二房一廳廚廁浴室齊各自門口請電八七六·四七四四。

新屋出租
二房一廳新爐頭雪櫃浴室齊備另樓上單人房適合女士居住254-0263或254-6688

新屋出租
近華埠樓上三房一廳廚廁浴室齊，另二房一廳，喜士定夾界限街，請電：254·8651

土庫出租
有兩房一廳，土庫出租，爐頭雪櫃齊，交通方便，有意請電六八七-四一三五辦公時間。

新屋樓下
新屋兩房一廳，各樣齊備，交通方便，有意夾卅二街。電話：325·2177

新屋樓下
兩房一廳，獨立門戶，交通方便，有意請電：325·2177

新屋出租
二房一廳，喜士定夾界限街，另近華埠樓上三房一廳廚廁浴室齊，請電：254·8651

新屋樓下
二房一廳，各樣齊全，交通方便，59街近菲沙，適合小家庭，晚上電：324·5786

土庫平租
兩房一廳另樓上單人房，有部份傢私近喜士定夾乃磨，交通方便，四時後255·3414

新屋出租
廿二街近菲沙新屋樓下出租二房一廳廚廁浴室齊各自門口請電八七六·四七四四。

全屋下層
兩房一廳，獨立門戶，交通方便，近學校巴士，電話876·5389

新屋樓下
兩房一廳，各樣齊全，獨立門戶，交通方便，近學校巴士站及中小學校，請電陳生，433·5268

平地土庫
29街東光猛大廳房爐頭雪櫃地氈浴室獨立門戶，交通方便·電話：879-9676

樓下出租
乃路夾29街，近巴士學校二房一廳，廚廁齊備獨立門口出入，包電火電話873·1203

樓下出租
新屋47街近域多利，兩房一廳廚房浴廁齊備新地氈新爐頭新雪櫃，近學校電321-8226

平地土庫
一房一廳出租，浴室廚廁齊備，包水電合夫婦仕女或學生，請電：255-3224

樓下出租
兩房一廳，廚廁俱備，獨立門口，可借車房，交通方便，電話：325·0398

新屋樓下
兩大房一大廳·廚廁浴雪櫃俱備·晚六時後電：873·5051

土庫出租
六街夾乃磨街有土庫兩房一廳出租，合夫婦或單身清靜仕女·電話255-9672

孖屋下層
12街近乃街，兩房乾洗衣車房，設備齊全，月租五百，近學校巴士，電話876·5389

樓上出租
八七三·二一一六者請下午四時後電

兩房一廳
土庫廚廁齊、潔大合不吸烟，租大約三百五十，近屋街夾68街，晚上電：324·6739

土庫出租
兩房一廳廚廁齊獨立門口交通方便十六街近緬街包電火合夫婦如意者請電876-0103洽

樓下出租
近唐人街兩房一廳各樣齊備，獨立門戶，兩邊巴士非常方便，有意請電：255·0271

土庫出租
北本拿比區近温哥華，土庫兩房，廳、廚廁齊備，地方大雅潔，交通方便電298-8757

平地土庫
29街東光猛大廳房爐頭雪櫃地氈浴室獨立門戶，交通方便·電話：879-9676

樓下出租
乃路夾29街，近巴士學校二房一廳，廚廁齊備獨立門口出入，包電火電話873·1203

樓下出租
新屋47街近域多利，兩房一廳廚房浴廁齊備新地氈新爐頭新雪櫃，近學校電321-8226

大房出租
近唐人街有光猛大房一廳出租，廚廁俱全，合意者，請電255-8813商洽。

單人房租
樓上單人房租，乃街夾一街，請電：253·5900

招租
新裝修高土庫，一房一廳，廚廁齊，近巴士站及中小學校，請電陳生，433·5268

樓上有房
近喜士定PNE巴士總站合學生或夫婦居住。299·7384

平面土庫
乃街近45，一大廳兩房，交通方便，對面巴士站，包水電·請電：325-4806洽。

柏文出租
一房一廳，位英吉烈海灣，有海景，室內游泳池，泊車位，有意請電：879·7394

柏文招租
近華埠靚大一房一廳，廚廁浴齊備，近學校、巴士電話日254-2504晚874-7442

柏文出租
菲莎夾五街一廳一大房一細房，地方雅潔，廚廁浴齊，交通方便，電話：872-3497曹先生洽

新屋樓下
兩房一廳，廚廁俱備，獨立門口，可借車房，交通方便，電話：325·0398

土庫出租
乃磨近六街土庫二房一廳出租各樣齊備，交通方便，有意請電話：255-9704

平靚土庫
新土庫二房一廳，爐頭雪櫃齊，包水電，有洗衣機，近京士威，請電：432·9934

新屋樓下
三房一廳，各樣齊，域多利夾37街，交通便。電話：324·4396

單人房租
包水電洗衣機電話交通方便較適合單身女性或學生請晚上六時後電話254·3326

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊，交通方便，近中小學校，四時後電：三二一-六四二貳。

土庫出租
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊各自門口交通方便18街近乃路夾頃士威有意電八七九三〇四貳

新屋樓下
兩房一廳廚廁浴室爐頭雪櫃齊各自門口交通方便18街近乃路夾頃士威有意電八七九三〇四貳

新屋出租
柏文式土庫一廳連房各樣齊備包水電環境優靜適合夫婦或單身有意者晚電254·6348

土庫出租
有兩房一廳，土庫出租，爐頭雪櫃齊，交通方便，有意請電六八七-四一三五辦公時間。